

Der Apostel für die Nationen

¹Deshalb bin ich, Paulus, der Gefangene Christi Jesu für euch Heiden²wie ihr ja gehört habt von dem Amt der Gnade Gottes, die mir an euch gegeben ist,³dass mir kund geworden ist dieses Geheimnis durch Offenbarung, wie ich zuvor aufs kürzeste geschrieben habe.⁴Daran könnt ihr, wenn ihr's lest, mein Verständnis des Geheimnisses Christi erkennen,⁵das nicht in den vorigen Zeiten den Menschenkindern kundgetan worden ist, wie es nun offenbart ist seinen heiligen Aposteln und Propheten durch den Geist,⁶nämlich, dass die Heiden Miterben sind und mit zu dem einen Leib gehören und Mitgenossen seiner Verheißung sind in Christus durch das Evangelium.⁷Dessen Diener bin ich geworden nach der Gabe aus der Gnade Gottes, die mir nach seiner mächtigen Kraft gegeben ist.⁸Mir, dem allergeringsten unter allen Heiligen, ist diese Gnade gegeben, unter den Heiden den unausforschlichen Reichtum Christi zu verkündigen⁹und alle zu erleuchten, was die Gemeinschaft des Geheimnisses sei, das von Anbeginn der Welt her in Gott verborgen gewesen ist, der alle Dinge geschaffen hat durch Jesus Christus,¹⁰damit jetzt den Fürstentümern und Herrschaften im Himmel an der Gemeinde die mannigfaltige Weisheit Gottes kund würde,¹¹nach dem Vorsatz von der Welt her, die er bewiesen hat in Christus Jesus, unserem HERRN,¹²durch welchen wir Freudigkeit und Zugang haben in aller Zuversicht durch den Glauben an ihn.¹³Darum bitte ich, dass ihr nicht müde werdet durch meine Trübsale,

بولس رسول الأمم

¹يَسَبِّبُ هَذَا أَنَا، بُولُسُ، أَسِيرُ الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِأَجْلِكُمْ، أَهْلَا الْأُمَمِ،²إِنْ كُنْتُمْ قَدْ سَمِعْتُمْ بِتَذِيرِ نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ لِي لِأَجْلِكُمْ: أَنَّهُ بِإِعْلَانِ عَرَفَنِي بِالسِّرِّ، كَمَا سَبَقْتُ فَكَتَبْتُ بِالْإِيجَازِ،⁴الَّذِي بِحَسَبِهِ جِئْتُ تَقْرَأُونَهُ تَقْدِرُونَ أَنْ تَفْهَمُوا دِرَاسَتِي بِسِرِّ الْمَسِيحِ،⁵الَّذِي فِي أَجْيَالٍ أَجَزَ لَمْ يُعْرَفْ بِهِ بَنُو الْبَشَرِ كَمَا قَدْ أُعْلِنَ الْآنَ لِرُسُلِهِ الْقِدِّيسِينَ وَأَنْبِيَائِهِ بِالرُّوحِ،⁶أَنَّ الْأُمَمَ شُرَكَاءُ فِي الْمِيرَاثِ وَالْجَسَدِ وَتَوَالٍ مَوْعِدِهِ فِي الْمَسِيحِ بِالْإِنْجِيلِ،⁷الَّذِي صِرْتُ أَنَا خَادِمًا لَهُ حَسَبَ مَوْهَبَةِ نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ لِي حَسَبَ فِعْلِ قُوَّتِهِ. لِي أَنَا، أَضَعَّرَ جَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ، أَعْطَيْتُ هَذِهِ النِّعْمَةَ أَنْ أُبَشِّرَ بَيْنَ الْأُمَمِ بِغَيْثِ الْمَسِيحِ،⁹الَّذِي لَا يُسْتَقْصَى، وَأَنْبِزَ الْجَمِيعَ فِي مَا هُوَ شَرِكَةُ السِّرِّ الْمَكْنُونِ مُنْذُ الدُّهُورِ فِي اللَّهِ، خَالِقِ الْجَمِيعِ، بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ،¹⁰لِكَيْ يُعْرَفَ الْآنَ عِنْدَ الرُّؤَسَاءِ وَالسَّلَاطِينِ فِي السَّمَاوِيَّاتِ بِوَاسِطَةِ الْكَنِيسَةِ بِحِكْمَةِ اللَّهِ الْمُتَنَوِّعَةِ¹¹حَسَبَ قَصْدِ الدُّهُورِ¹²الَّذِي صَنَعَهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبَّنَا،¹²الَّذِي بِهِ لَنَا جَزَاءٌ وَقُدُومٌ بِإِيمَانِهِ عَنْ ثِقَةٍ. لِذَلِكَ أَطْلُبُ أَنْ لَا تَكِلُوا فِي سَدَائِدِي لِأَجْلِكُمْ الَّتِي هِيَ مَجْدُكُمْ.

محبة المسيح فائقة المعرفة

¹⁴يَسَبِّبُ هَذَا أَخْنِي رُكْبَتِي لَدَى أَبِي رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،¹⁵الَّذِي مِنْهُ تُسَمَّى كُلُّ غَشِيرَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَعَلَى الْأَرْضِ،¹⁶لِكَيْ يُعْطِيَكُمْ بِحَسَبِ غَيْثِ مَجْدِهِ أَنْ تَتَّابِدُوا بِالْقُوَّةِ بِرُوحِهِ فِي الْإِنْسَانِ الْبَاطِنِ¹⁷لِيَجِلَّ الْمَسِيحُ بِالْإِيمَانِ فِي قُلُوبِكُمْ،¹⁸وَأَنْتُمْ مُتَاصِّلُونَ وَمُتَأَسِّسُونَ فِي الْمَحَبَّةِ حَتَّى تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَذَرِكُوا مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ مَا هُوَ الْعَرْضُ وَالطُّولُ وَالْعُمُقُ وَالْعُلُوُّ¹⁹وَتَعْرِفُوا مَحَبَّةَ الْمَسِيحِ الْقَائِمَةَ الْمَعْرِقَةَ لِكَيْ تَمْتَلِكُوا إِلَى كُلِّ مِلَّةٍ²⁰وَالْقَادِرُ أَنْ يَفْعَلَ قَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ أَكْثَرَ جِدًّا مِمَّا تَطْلُبُ أَوْ تَفْتَكِرُ، بِحَسَبِ الْقُوَّةِ الَّتِي تَعْمَلُ فِيْنَا، لَهُ الْمَجْدُ فِي الْكَنِيسَةِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ إِلَى جَمِيعِ أَجْيَالِ دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

die ich für euch leide, welche euch eine Ehre sind.

Die Liebe Christi, die alle Erkenntnis übertrifft

¹⁴ Deshalb beuge ich meine Knie vor dem Vater unseres HERRN Jesus Christus, ¹⁵ der der rechte Vater ist über alles, was da Kinder heißt im Himmel und auf Erden, ¹⁶ dass er euch Kraft gebe nach dem Reichtum seiner Herrlichkeit, stark zu werden durch seinen Geist an dem inwendigen Menschen, ¹⁷ dass Christus durch den Glauben in euren Herzen wohne und ihr durch die Liebe eingewurzelt und gegründet werdet, ¹⁸ damit ihr begreifen könnt mit allen Heiligen, welches da sei die Breite und die Länge und die Tiefe und die Höhe; ¹⁹ auch zu erkennen die Liebe Christi, die doch alle Erkenntnis übertrifft, damit ihr erfüllt werdet mit allerlei Gottesfülle. ²⁰ Dem aber, der überschwänglich tun kann über alles, was wir bitten oder verstehen, nach der Kraft, die in uns wirkt, ²¹ dem sei Ehre in der Gemeinde, die in Christus Jesus ist, zu allen Zeiten, von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.